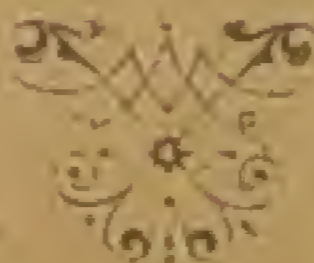


ALGUNOS PRINCIPIOS Y DEFINICIONES DEL  
DERECHO ROMANO, ESCOGIDOS POR EL CA-  
TEDRATICO DE DICHA ASIGNATURA EN LA  
:: UNIVERSIDAD DE SEVILLA ::

:: DON JOSÉ LÓPEZ DE RUEDA, ::  
PARA ILUSTRACION DE SU PROGRAMA



19193075  
CROM-10/2  
R. 55829

SEVILLA

ESCUELAS PROFESIONALES DE ARTES Y OFICIOS.

1916

## LECCIÓN 29.

**Justitia:** *constans et perpetua voluntas jus suum cuique tribuens.* (ULPIANO.-*Instituta* JUSTINIANO.-*Digesto.*)

Constante y perpetua voluntad de dar a cada uno su derecho.

---

**Jurisprudentia:** *divinarum atque humanarum rerum notitia, justi atque injusti scientia.* (ULPIANO.-*Instituta.*-*Digesto.*)

Conocimiento de las cosas divinas y humanas, ciencia de lo justo y de lo injusto.

---

**Jus:** *ars boni et æqui.* (CÆLSEO.-ULPIANO.-*Digesto.*)

Arte de lo bueno y equitativo.

**Jus:** *quod semper æquum ac bonum est.* (PAULO.-*Digesto.*)

Lo que siempre es equitativo y bueno.

---

**Juris præcepta sunt hæc:** *honeste vivere, alterum non lædere, suum cuique tribuere.* (ULPIANO.-*Instituta.*-*Digesto.*)

Vivir honestamente, no dañar a nadie, dar a cada uno lo suyo.

---

## LECCIÓN 30.

**Jus publicum:** *quod ad statum rei Romanæ spectat.* (ULPIANO.-*Instituta.*-*Digesto.*)

Es el que se refiere al gobierno del pueblo romano.

**Jus privatum:** *quod ad singulorum utilitatem pertinet.* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Es el que atiende a la utilidad de los particulares.

**Jus naturale:** *quod natura omnia animalia docuit.* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Es el que la naturaleza enseñó a todos los animales.

**Jus gentium:** *quod naturalis ratio inter omnes homines constituit.* (GAYO.-*Instituta.-Digesto.*)

Es el que la razón natural ha establecido entre todos los hombres.

**Jus civile:** *quod quisque populus ipse sibi jus constituit.* (GAYO.-*Instituta.-Digesto.*)

Es el que cada pueblo establece para sí.

**Jus scriptum:** *jus promulgatum.*

El derecho promulgado.

**Jus non scriptum:** *quod usus comprobavit.* (*Instituta.*)

El que convalidó el uso.

**Jus non scriptum:** *tacitus consensus populi longa consuetudine inveterata.* (ULPIANO.)

Es el consentimiento tácito del pueblo inveterado por un largo uso.

**Lex:** *quod populus romanus, senatore magistratu interrogante, veluti Consule, constituebat.* (*Instituta.*)

Lo que el pueblo romano establecía a petición de un Magistrado del orden senatorial, por ejemplo, un Cónsul.

**Plebiscitum:** *quod plebs plebeio magistratu interrogante, veluti tribuno, constituebat.* (*Instituta.*)

Lo que establecía la plebe a propuesta de un Magistrado del orden plebeyo, como un Tribuno.

**Lex:** *generale jussum populi aut plebis, rogante magistratu.* (ATEYO CAPITON.)

Acuerdo general del pueblo o de la plebe, a propuesta de un Magistrado.

**Senatus-consultum:** *quod Senatus jubet atque constituit.* (*Instituta*)

Lo que el Senado manda y establece.

**Principum placita:** *constitutiones Principum quæ si principes volunt legis habet vigorem.* (*Instituta.*)

Las Constituciones de los Príncipes, que si ellos quieren tienen fuerza de ley.

**Magistratum edicta:** *edicta sub anni sui auspiciis qui proponebant (Prætores, Ediles, Proconsules, Proprætores, etc.), de jure dicendo in rebus ad jurisdictionem suam pertinentibus.*

Los Edictos que al principio del año de su mando publicaban los Magistrados (Pretores, Ediles, Procónsules, Propretores, etc.), para administrar justicia en los asuntos de su incumbencia.

**Responsa prudentium sunt:** *sententiæ et opiniones eorum, quibus permissum erat jura condere.* (*Instituta.*)

Las sentencias y opiniones de aquellos a quienes era permitido fijar el derecho.

LECCIÓN 31.

**Homo:** *quicumque habet mentem ratione præditam in corpore humano.*

Cualquiera que tiene mente racional en cuerpo humano.

**Persona:** *homo cum statu suo consideratus.*

Es el hombre considerado en su estado.

*Unus homo plures personas sustinere potest.*

Un hombre puede ostentar varias personalidades.

LECCIÓN 32.

**Status:** *cualitas cujus ratione homines diverso jure utuntur.*

Cualidad en razón de la cual los hombres gozan de distintos derechos.

**Status naturalis:** *qui ab ipsa natura proficiscitur.*

El que proviene de la misma naturaleza.

**Status civilis:** *qui ex jure civili descendit.*

El que dimana del Derecho civil.

<b>Status civilis</b>	}	<i>libertatis-secundum quam alii sunt liberi, alii sunt servi.</i>
		<i>civitatis secundum quam alii cives, alii peregrini.</i>
		<i>familiæ-secundum quam alii patres familias, alii filii familias.</i>
<b>Estado civil</b>	}	de libertad: según el que unos son libres, otros esclavos.
		de naturaleza: según el cual unos son ciudadanos, otros extranjeros.
		de familia: según el cual unos son padres de familia, otros hijos de familia.

**Liberi:** *qui non sunt in justa servitute.*

Los que no están en justa esclavitud.

**Servi:** *qui alteri ex justa causa serviunt.*

Los que están en la esclavitud de otro por justa causa.

**Libertas:** *naturalis facultas ejus, quod cuique facere libet, nisi quod vi aut jure prohibetur.* (FLORENTINO.-*Instituta.-Digesto.*)

Facultad natural de hacer cada cual lo que quiera, a no ser que se lo impida la fuerza o el derecho.

**Servitus:** *constitutio juris gentium, qua quis dominio alieno contra naturam subjicitur.* (FLORENTINO.-*Instituta.-Digesto.*)

Institución de derecho de gentes, por la que uno es sometido al dominio ajeno contra la naturaleza.

**Ingenuus:** *qui statim, ut natus est, liber est.* (*Instituta.*)

Aquel que es libre desde que nació.

**Libertini:** *qui ex justa servitute manumissi sunt.* (GAYO.-*Instituta.-Digesto.*)

Los que han sido manumitidos de justa esclavitud.

LECCIÓN 33.

**Manumissio:** *datio libertatis.* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Otorgamiento de la libertad.

LECCIÓN 34.

**Sui juris:** *qui nec dominicæ nec patriæ potestati subsunt, et hi dicuntur patres familias, cujuscumque sint ætatis.*

Sui juris o dueños de sí mismos son aquellos que no están sujetos ni a la potestad señoril, ni a la patria y éstos se llaman padres de familia de cualquiera edad que sean.

**Alieni juris:** *quicumque vel in patris potestate sunt (et hñ vocantur filii, filiæ ve familias); vel sub dominica (et hi vocantur servi et ancillæ).*

Alieni juris o sujetos a potestad ajena son todos aquellos que están en la patria potestad (y éstos

se llaman hijos o hijas de familia); o en la señorial (y se llaman esclavos y esclavas).

---

**Pater est:** *quem justæ nuptiæ demonstrant.* (PAULO.-*Digesto*.)  
Aquel a quien señalan por tal las nupcias legítimas.

---

*In potestate nostra sunt liberi nostri, quos ex justis nuptiis procreavimus.* (GAYO.-*Instituta-Digesto*.)  
Bajo nuestra potestad están los hijos que hemos procreado de justas nupcias.

### LECCIÓN 35.

**Nuptiæ:** *viri et mulieris conjunctio, individuum consuetudinem vitæ continens.* (ULPIANO.-*Instituta*.)  
Unión del hombre y de la mujer, con el propósito de vivir en comunidad indisoluble.

**Nuptiæ:** *conjunctio maris et feminae, et consortium omnis vitæ divini et humani juris communicatio.* (MODESTINO.-*Digesto*.)  
Unión de un hombre y una mujer, en consorcio para toda la vida y comunicación del derecho divino y humano.

**Sponsalia:** *mentio et repromissio futurarum nuptiarum.* (FLORENTINO.-*Digesto*.)  
Promesa mutua de unirse en futuro matrimonio.

*Nuptias non concubitus, sed consensus facit.* (ULPIANO.-*Digesto*.)

El matrimonio no se verifica por la cópula carnal, sino por el consentimiento.

### LECCIÓN 39.

**Legitimatio:** *actus quo liberi illegitimi finguntur ex justo matrimonio nati.*

Acto por el cual se finge que los hijos ilegítimos han nacido de legítimo matrimonio.

### LECCIÓN 40.

**Adoptio in genere:** *actio sollemnis qua in locum filii vel nepotis adsciscitur is, qui natura talis non est.*

Acción solemne por la cual se toma en lugar de hijo o de nieto, a uno que no lo es por naturaleza.

*Adoptio naturam imitatur.* (*Instituta*.)

La adopción imita a la naturaleza.

---

**Arrogatio:** *actus quo homo sui juris auctoritate summi imperantis in patriam alterius potestatem redigitur.*

Acto por el cual un hombre sui juris es reducido por la autoridad del Sumo Imperante a la patria potestad de otro.

---

**Adoptio:** *actio legis, qua liberos, qui in parentum potestate sunt, adoptamus imperio Magistratus.*

Acción de la ley, por la que adoptamos con autoridad del Magistrado, los hijos que están en la potestad de sus padres.

### LECCIÓN 42.

**Tutela:** *jus (vis) ac potestas in capite libero, ad tuendum eum, qui propter ætatem se defendere nequit, jure*

*civili data ac permissa.* (SERVIO Sulpicio.-*Instituta.-Digesto.*)

Fuerza y potestad en un hombre libre, para proteger a aquel que por su edad no puede defenderse, dada y permitida por el Derecho civil.

*Patrem vel tutorem habenti tutor non datur.*

Al que tiene padre o tutor, no puede darse otro tutor.

*Certæ rei vel causæ tutor dari non potest; quia personæ, non causæ vel rei datur.* (ULPIANO.-MARCIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

No puede darse tutor para una causa o negocio determinado, porque se da o nombra para la persona, pero no para los negocios o cosas.

*Tutor in rem suam auctor esse non potest.* (*Instituta.-Digesto.*)

El tutor no puede interponer su autoridad en un negocio suyo.

*Testamento tutores hi dari possunt, cum quibus testamenti factio est.* (ULPIANO.-PAULO.-*Digesto.*)

Podía nombrarse tutor a todo aquel con quien el testador tuviera la *factio testamenti*.

*Pater familias uti legassit super pecunia tutelave suæ rei, ita jus esto.* (XII Tablas.)

Téngase por ley, lo que un padre de familia disponga acerca de su hacienda o de la tutela de su cosa.

#### LECCIÓN 43.

*Semper legitima tutela testamentariæ cedit.* (ULPIANO.-*Digesto.*)

La tutela legítima cede siempre ante la testamentaria.

*Ubi est emolumentum successionis, ibi et onus tutelæ esse debet.* (*Instituta.*)

Donde quiera que hay el provecho de la sucesión, allí también debe haber la carga de la tutela.

#### LECCIÓN 44.

**Capitis deminutio: prioris status commutatio.** (GAYO.-PAULO.-ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Cambio de un estado anterior.

**Maxima capitis deminutio: cum aliquis simul et civitatem et libertatem amittit.** (*Instituta.*)

Cuando alguno, a la par que la ciudadanía, pierde la libertad.

**Minor sive media capitis deminutio: cum civitas quidem amittitur, libertas vero retinetur.** (*Instituta.*)

Cuando (alguno) pierde la ciudadanía, conservando empero la libertad.

**Minima capitis deminutio: cum et civitas et libertas retinetur, sed status hominis commutatur.** (*Instituta.*)

Cuando uno conserva la ciudadanía y la libertad, modificándose sin embargo el estado del hombre.

#### LECCIÓN 46.

*Pupillus, qui proximus pubertati sit, capax est et furandi, et injuriæ faciendæ.* (GAYO.-*Digesto.*)

El menor (pupilo) próximo a la pubertad, ya puede cometer hurto y causar injuria.

LECCIÓN 48.

*Curator negotia gerit et consensum prestat.*

El curador no representa a la persona en curatela, sino que solamente lleva la gerencia de sus negocios y presta en ciertos casos su consentimiento.

*Quando tibi bona paterna avitaque nequitia tua disperdis, liberosque tuos ad egestatem perducis, ob eam rem tibi, ea re commercioque interdico. (PAULO.)*

Cuando por culpa tuya dilapidas los bienes de tus padres y abuelos y llevas tus hijos a la indigencia, te prohibo su administración y manejo.

LECCIÓN 49.

*Plus cautionis in re est, quam in persona. (POMPONIO.-Digesto.)*

La caución real es más que la personal.

LECCIÓN 52.

*Res: omnia quæ existunt et hominibus quamcumque utilitatem præstare possint, sive in patrimonio nostro sint, sive extra patrimonium.*

Son todas las que existen y pueden prestar al hombre alguna utilidad, ya estén en su patrimonio o fuera de él.

*Pecunia: res quæ in patrimonio nostro vere sunt.*

Bienes que forman nuestro patrimonio.

*Rei appellatione et causa et jura continentur. (ULPIANO.-Digesto.)*

Todo lo que puede constituir el objeto de un derecho patrimonial.

*Res Mancipi: quæ in Mancipio id est Dominio Juris Quiritium erant, et per ritum Mancipationis, vel per æs et libram in alios transferebantur.*

Las que estaban *in Mancipio*, esto es, en el dominio propio de los ciudadanos romanos y que se transferían a otro por el rito de la mancipación o por la moneda y libra.

*Res nec Mancipi: quæ nec in Mancipio s. jure Quiritario erant, nec per æs et libram alienabantur.*

Las que no estaban *in Mancipio* o derecho Quiritario, esto es, propio de los ciudadanos romanos, ni se enajenaban por medio de la moneda y la libra.

*Res corporales: quæ sua natura tangi possunt. (GAYO.-Instituta.-Digesto.)*

Las que por su naturaleza pueden ser tocadas.

*Res incorporales: quæ tangi non possunt. (GAYO.-Instituta.-Digesto.)*

Las que no pueden tocarse.

LECCIÓN 53.

*Dominium: jus in re corporali, ex quo facultas de ea disponendi eamque vindicandi nascitur.*

Derecho en una cosa corporal, del cual nace la facultad de disponer de ella y vindicarla.

*Dominium: jus utendi, fruendi et abutendi re sua, quatenus juris ratio patitur. (Comentaristas).*

Derecho de usar, disfrutar y disponer de una cosa propia, en cuanto consiente el derecho.

*Dominium: plenum jus.... plena in re potestas. (GAYO.-Instituta.)*

Pleno derecho.... plena potestad sobre una cosa.

*Res ubicumque sint pro domino suo clamant.*

Las cosas donde quiera que estén, claman por su dueño.

*Qui jure suo utitur neminem lædit.*

El que usa de su derecho no daña a nadie.

*Nemo plus juris ad alium transferre potest, quam ipse habet. (ULPIANO.-Digesto.)*

Nadie puede transmitir a otro más derecho, que el que tiene.

LECCIÓN 54.

**Occupatio:** *rerum corporalium nullius adprehensio cum animo sibi habendi.*

Aprehensión de las cosas corporales que no tienen dueño, con ánimo de cogerlas o de hacerlas nuestras.

*Res nullius cedit occupanti.*

La cosa nullius es para el ocupante.

**Thesaurus:** *vetus quædam depositio pecuniæ, cujus non extat memoria, ut jam dominum non habeat. (PAULO.-Digesto.)*

Antiguo depósito de riqueza, de cuya constitución no existe memoria y que por lo tanto carece de dueño.

LECCIÓN 55.

**Accessio:** *jus acquirendi quod rei nostræ adjungitur, incrementum.*

Derecho de adquirir el aumento que tienen nuestras cosas.

*Accessio cedit principali. (ULPIANO.-Digesto.)*

La accesión (lo accesorio) sigue a lo principal.

*Superficies solo cedit. (Labeon.-Gayo.-Ulpiano.-Digesto.)*

La superficie cede al suelo.

*Omne quod inædificatur solo cedit. (Gayo.-Instituta.-Digesto.)*

La edificación cede al (dueño del) suelo.

*Solo cedit quod solo implantatur. (Gayo.-Digesto.)*

La plantación cede al suelo.

LECCIÓN 56.

**Possessio:** *detentio rei corporalis animo sibi habendi.*

Detentación de una cosa corporal con ánimo de tenerla para sí.

*Nihil commune habet proprietas cum possessione, ... nec possessio et proprietas misceri debent. (ULPIANO. Venuleio.-Digesto.)*

La propiedad nada tiene de común con la posesión... la posesión y la propiedad no deben confundirse.

*Adipiscimur possessionem corpore et animo; neque per se animo, aut per se corpore. (PAULO. Digesto.)*

Adquirimos la posesión con el cuerpo y el ánimo; ninguno de los dos basta por sí solo.

*Possessionem amitti vel animo vel etiam corpore. (PAPINIANO.-Digesto.)*

La posesión se pierde con el ánimo o también con el cuerpo.



*Animo nostro, corpore etiam alieno possidemus.* (PAULO.-  
*Digesto.*)

Se posee con ánimo propio y detentación ajena.

*Bona fides tantumdem possidenti præstat, quantum veritas,  
quoties lex impedimento non est.* (PAULO.-*Digesto.*)

La buena fe aprovecha al poseedor como si fuera  
verdadero dueño, siempre que no lo impida la ley.

*Ignoranti possessio non acquiritur.* (*Digesto*)

El ignorante de la posesión no la adquiere.

*Per procuratorem etiam ignoranti acquiritur possessio.*  
(*Instituta.*)

Por procurador se adquiere la posesión para el que  
la ignora.

*Adversus extraneos vitiosa possessio prodesse solet.* (VENULE-  
IO.-*Digesto.*)

La posesión viciosa suele aprovechar contra los  
extraños.

*Prætor bonorum possessorem heredis loco in omni causa  
habet.* (PAULO.-*Digesto.*)

El Pretor en todos los casos tiene por heredero al  
poseedor de los bienes.

*In pari causa possessor potior haberi debet.* (PAULO.-*Digesto.*)

En causa igual es mejor la condición del que posee.

### LECCIÓN 57.

**Traditio:** *modus acquirendi derivativus, quo dominus, qui  
jus et animum alienandi habet, rem corporalem ex  
justa causa in accipientem transfert.*

Modo derivativo de adquirir, por el cual el dueño de  
una cosa corporal que tiene derecho y ánimo de  
enajenarla, la trasfiere con justa causa, al que la  
recibe.

### LECCIÓN 58.

**Servitus:** *jus in re aliena constitutum, quo dominus in re  
sua aliquid pati vel non facere tenetur in alterius  
utilitatem.*

Derecho constituido en cosa ajena, por el cual el  
dueño está obligado a tolerar o a no hacer algo  
en ella, en provecho de otro.

---

*Servitus servitutis esse non potest.* (PAULO.-*Digesto.*)

No puede constituirse una servidumbre sobre otra  
servidumbre.

*Res sua nemini servit.*

Sobre cosa propia nadie puede tener constituida  
servidumbre.

*Servitutes dividi non possunt.* (SEXTO POMONIO.)

Las servidumbres no se pueden dividir.

*Servitus in faciendo consistere nequit.* (POMONIO.)

La servidumbre no consiste en hacer.

*Servitus omnes partes sequitur.* (PAULO.-*Digesto.*)

La servidumbre sigue a cada parte en que se pueda  
dividir el predio.

*Servitutis causa debet esse perpetua.*

La causa de la servidumbre debe ser perpetua.

### LECCIÓN 59.

**Iter:** *jus eundi; ambulandi hominis, non etiam jumentum  
agendi vel vehiculum (per fundum alienum).* (ULPIANO.-  
*Instituta.-Digesto.*)

Senda: derecho de ir o de pasar un hombre, no de  
conducir una bestia o un carruaje (por un fun-  
do ajeno).

**Actus:** *jus agendi vel jumentum vel vehiculum (per fundum alienum).* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Camino de herradura: derecho de llevar bestias o carruajes (por fundo ajeno).

**Via:** *jus eundi et agendi et ambulandi (per fundum alienum).* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Carretera: derecho de ir, de conducir y de pasar (por fundo ajeno).

**Aquæductus:** *jus aquæ ducendæ per fundum alienum.* (ULPIANO.-*Instituta.-Digesto.*)

Derecho de hacer pasar el agua por la heredad ajena.

LECCIÓN 60.

**Usufructus:** *jus alienis rebus utendi fruendi, salva rerum substantia.* (PAULO.-*Instituta.-Digesto.*)

Derecho de usar y disfrutar de las cosas ajenas, sin destruir su sustancia.

*Quidquid in fundo nascitur, vel quidquid inde percipitur, ad fructuarium pertinet.* (ULPIANO.-PAULO.-*Digesto.*)

Lo que naturalmente produce el fundo y lo que de ello se percibe, es del usufructuario.

**Usus:** *jus rebus alienis tantum ad necessitatem utendi, salva earum substantia.*

Derecho de usar de las cosas ajenas, en cuanto son necesarias, sin destruir su sustancia.

*Usus pars legari non potest.* (PAULO).

No se puede legar parte del uso.

*Poterit autem apud alium esse usus, apud alium fructus sine usu, apud alium proprietas.* ULPIANO.-*Digesto.*)

Puede tener uno el uso, otro los frutos sin el uso, y otro la propiedad.

**Habitatio:** *jus alienas ædes inhabitandi salva earum substantia.*

Derecho de habitar un edificio ajeno sin modificarle.

LECCIÓN 61.

**Usucapio:** *adjectio domini per continuationem possessionis tempori lege definiti.* (MODESTINO.-*Digesto.*)

Adquisición del dominio por la posesión continuada durante el tiempo fijado por la ley.

*Juris ignorantiam in usucapione negatur prodesse: facti vero ignorantiam prodesse constat.* (POMPONIO.-*Digesto.*)

En la usucapión no aprovecha la ignorancia del derecho, pero sí la de hecho.

*Quod ab initio nullum est, tractu tempore convalidescere non potest.* (PAULO.-*Digesto.*)

Lo que es nulo *ab initio*, no puede convalidarse por el transcurso del tiempo.

LECCIÓN 62.

**Donatio:** *liberalitas nullo jure cogente collata.*

Liberalidad que se hace sin ninguna obligación.

---

*Non erit donatio, debiti solutio. (Digesto.)*

No sería donación, el pago de lo debido.

LECCIÓN 63.

**Dos:** *donatio nomine uxoris in maritum collata ad onera matrimonii sustinenda.*

Donación hecha en nombre de la mujer al marido, para ayudar a sostener las cargas del matrimonio.

---

*Dos aut antecedit aut sequitur matrimonium, et ideo vel ante nuptias vel post nuptias dari potest. (PAULO.-Digesto.)*

La dote antecede o sigue al matrimonio y por tanto puede entregarse antes o después de las nupcias.

*Dos venditionis causa aestimata.*

La dote estimada es una venta.

LECCIÓN 65.

**Peculium:** *pussillum patrimonium quod filius familias vel*

*servus a rationibus paternis vel dominicis separatum habet.*

Pequeño patrimonio que el hijo de familia o el siervo, tiene separado de los bienes paternos o de su Señor.

---

*Filii familias in castrensi peculio vice patrum familiarum funguntur. (ULPIANO.-Digesto.)*

Los hijos de familia con respecto al peculio castrense, se consideran como si fueran padres de familia.

LECCIÓN 66.

**Hæreditas:** *successio in universum jus, quod defunctus habuit. (GAYO.-JULIANO.-Digesto.)*

La sucesión en todos los derechos que tuvo el difunto.

**Hæreditas:** *patrimonium defuncti; bona defuncti; universum jus defuncti.*

Patrimonio del difunto; bienes del difunto; totalidad de los derechos.

---

**Hæres:** *successor in omne jus quod defunctus habuit, vel successor universalis mortis causa.*

Sucesor en todos los derechos que tuvo el difunto, o el sucesor universal por causa de muerte.

---

*Hæreditas non hæredis personam, sed defuncti sustinet.*  
(ULPIANO.-*Digesto*).

La herencia no ostenta la personalidad del heredero, sino la del difunto.

*Domini loco habetur hæreditas.* (POMPONIO.-*Digesto*.)

La herencia ocupa el lugar del dueño.

*Hæres in omne jus mortui, non tantum singularum rerum dominium succedit.* (POMPONIO.-*Digesto*.)

El heredero sucede en todos los derechos del muerto, y no sólo en el dominio de las cosas singulares.

### LECCIÓN 67.

**Testamentum:** *voluntatis nostræ justa sententia de eo, quod quis post mortem suam fieri velit.* (MODESTINO.-*Digesto*.)

Justa decisión (o expresión solemne) de nuestra voluntad, acerca de lo que cada uno quiere se haga después de su muerte.

**Testamentum:** *mentis nostræ justa contestatio, in id solemniter facta ut post mortem nostram valeat.* (ULPIANO.)

Justa declaración de nuestra voluntad hecha solemnemente, para que valga después de nuestra muerte.

*Testamenti factio non privati sed publici juris est.* (PAPINIANO.-*Digesto*.)

La testamentifacción no es de derecho privado sino de público.

*Nemo potest cum duobus pluribusve testamentis decedere.*

Ninguno puede morir con dos o más testamentos.

*Nemo potest pro parte testatus, pro parte intestatus decedere.* (POMPONIO.)

Ninguno puede morir en parte testado, y en parte intestado.

*Voluntas hominis est ambulatoria usque ad mortem.*

La voluntad del hombre es variable hasta la muerte.

*Integritas mentis requiritur in eo qui testamentum condit.*

Del que ha de hacer testamento se exige que esté en su cabal juicio.

*Sollemnitates omnes in testamento esse observandas, quas leges exigunt.*

En el testamento se han de observar todas las solemnidades que las leyes exigen.

*Hæredis institutio est caput et fundamentum totius testamenti.* (GAYO.)

La institución de heredero es cabeza y fundamento de todo el testamento.

*Sine hæredis institutione nihil in testamento scriptum valet.* (MODESTINO.-*Digesto*.)

Sin la institución de heredero no tiene valor nada de lo que está escrito en el testamento.

### LECCIÓN 68.

**Testamentum militare:** *quod a milite factum est in expeditione, jure militum proprio.*

El hecho por un militar en expedición, propia de su oficio.

---

*Voluntas militis, in expeditione occupati, pro jure servatur.*  
(Código Justiniano.)

La voluntad del soldado en una expedición, debe cumplirse.

---

*Ubi pugnantia inter se in testamento inveniuntur, neutrum ratum est.* (CELSE.-Digesto.)

Cuando en el testamento se mandan cosas contrarias entre sí, ninguna es válida.

*In testamentis plenius voluntates testantium interpretamur.*  
(PAULUS.-Digesto.)

En los testamentos se ha de interpretar latamente la voluntad de los testadores.

*Quæ in testamento ita sunt scripta, ut intelligi non possint, perinde sunt, ac si scripta non essent.* (QUINTO MUCIO SCEVOLA.-Digesto.)

Lo que se escribió en el testamento de modo que no se puede entender, es lo mismo que si no se hubiese escrito.

*Quoties idem sermo duas sententias exprimit, ea potissimum excipiat, quæ rei gerendæ aptior est.* (JULIANO.-Digesto.)

Cuando una misma palabra ofrece dos sentidos, debe excogitarse en el de más hacedero.

### LECCION 71.

*Hæredem ejusdem potestatis, jurisque esse, cujus fuit defunctus constat.* (ULPIANO.-Digesto.)

Consta que el heredero tiene la misma potestad y derecho que tuvo el difunto.

### LECCIÓN 72.

*Qui semel hæres semper hæres.*

El que una vez es heredero, lo es siempre.

*Cedere diem significat, incipere debere pecuniam; venire diem significat, eum diem venisse, quo pecunia peti posse.* (ULPIANO.-Digesto.)

Ceder el día significa el comienzo del crédito; venir el día, el momento en que empieza el derecho de reclamarlo.

---

**Condictio est:** *circumstantia, a qua res suspenditur tanquam ab incertu eventu.*

Toda circunstancia por la que se suspende la ejecución de una cosa, como por un acontecimiento incierto.

### LECCIÓN 73.

**Substitutio:** *institutio hæredis secundi in locum deficientis primi.*

Institución de segundo heredero para el caso de faltar el primero.

---

**Substitutio vulgaris:** *quando quilibet testator cuilibet hæredi substituit in casum, si hæres futurus non sit.*

Cuando un testador sustituye a un heredero, para el caso de que no lo sea en lo futuro.

*Substitutus substituto est substitutus instituto.* (PAPINIANO.)

El sustituto del sustituto, es sustituto del instituido.

*Possunt substitui, qui possunt institui.*

Pueden ser sustitutos, los que pueden ser instituidos.

---

**Substitutio pupillaris:** *quando pater liberis impuberibus in potestate sua constitutis et in alterius potestatem non recasuris substituit, in eum casum, si intra pubertatis annos decesserint.*

Cuando el padre sustituye a sus hijos constituídos en su potestad y que no han de entrar en la de otro, para el caso de que mueran dentro de la impubertad.

---

*Fundamentum substitutionis pupillaris est patria potestas.*

El fundamento de la sustitución pupilar es la patria potestad.

*Substitutio pupillaris est duplex testamentum.*

La sustitución pupilar es un doble testamento.

LECCION 74.

*Quæ ab initio inutilis fuit institutio, ex post facto convalere non potest.* (LICINIO RUFINO.-*Digesto*).

La institución que en un principio fué nula, no puede convalidarse por un hecho posterior.

*Posteriore testamento rumpitur prius modo illud perfectum sit per omnia.*

El testamento posterior, con tal que sea perfecto en todo, rompe el testamento anterior.

---

**Testamentum inofficiosum:** *quod non ex officio pietatis videtur esse conscriptum.* (PAULO.)

El que se había otorgado faltando a los deberes de piedad (para con los más próximos parientes).

LECCIÓN 76.

**Legatum:** *delibatio hæreditatis, quæ testator ex eo quod universum hæredis foret, alicui quid collatum velit.* (FLORENTINO.-*Digesto*.)

Porción de la herencia que el testador quiere que se entregue a alguno, de lo que sería para el heredero universal.

**Legatum:** *donatio testamento relicta.* (MODESTINO.-*Digesto*.)

Especie de donación dejada (por el difunto) en el testamento.

**Legatum:** *donatio quædam a defuncto relicta (ad hærede præstanda). (Instituta.)*

Cierta donación dejada por el difunto y que debe cumplir el heredero.

LECCIÓN 82.

**Fideicommissum:** *quod non civilibus verbis, sed precativè relinquitur, nec ex rigore juris civilis proficiscitur, sed ex voluntate datur relinquentis. (ULPIANO.)*

Lo que no se deja con palabras directas, sino de ruego, y que no proviene del rigor del Derecho civil, sino de la voluntad del que lo deja.

LECCIÓN 83.

**Codicillu:** *ultima testati vel intestati voluntas, minus solemnis de eo, quod quis post mortem de bonis suis fieri velit, citra directam hæredis institutionem.*

Ultima voluntad del testado o intestado, menos solemne (que el testamento), acerca de lo que uno quiere que se haga con sus bienes después de su muerte, excepto la institución directa del heredero.

LECCIÓN 90.

**Obligatio:** *juris vinculum, quo necessitate adstringimur alicujus solvendæ rei, secundum nostræ civitatis jura. (Instituta.)*

Vínculo de derecho, que nos constituye en la necesidad de hacer o dar alguna cosa, según las leyes de nuestra Ciudad.

LECCIÓN 92.

**Conventio:** *duorum, vel plurium in idem placitum consensus de dando aliquo, faciendo, vel præstando. (ULPIANO.- Digesto.)*

Consentimiento de dos o más personas, que se avienen sobre alguna cosa, que deben dar o hacer.

**Contractus:** *conventio quæ habet vel nomen, vel causam.*

Convención que tiene o nombre, o causa.

**Pactum:** *conventio quæ nec nomen, nec causam habet.*

Convención que ni tiene nombre, ni causa.

LECCIÓN 112.

**Actio:** *jus persequendi in judicio, quod sibi debetur. (CELSE.- Instituta.- Digesto.)*

Derecho de perseguir en juicio, lo que a uno se le debe.

**Actio:** *medium legitimum persequendi in judicio jura, quæ tum in re, tum ad rem cuique competunt.*

Medio legítimo de conseguir en juicio los derechos, ya en la cosa, ya a la cosa, que competen a cada uno.